

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘



故事书
第一辑

9

玛蒂娜

野外露营



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第9册

玛蒂娜

野外露营

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜野外露营 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. — 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第1辑)
ISBN 978-7-5456-0510-5

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266818 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine fait du camping

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1995 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜野外露营

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0510-5

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176



图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜野外露营 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. — 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第1辑)
ISBN 978-7-5456-0510-5

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266818 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine fait du camping

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1995 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜野外露营

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0510-5

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176

故事书



第9册

玛蒂娜

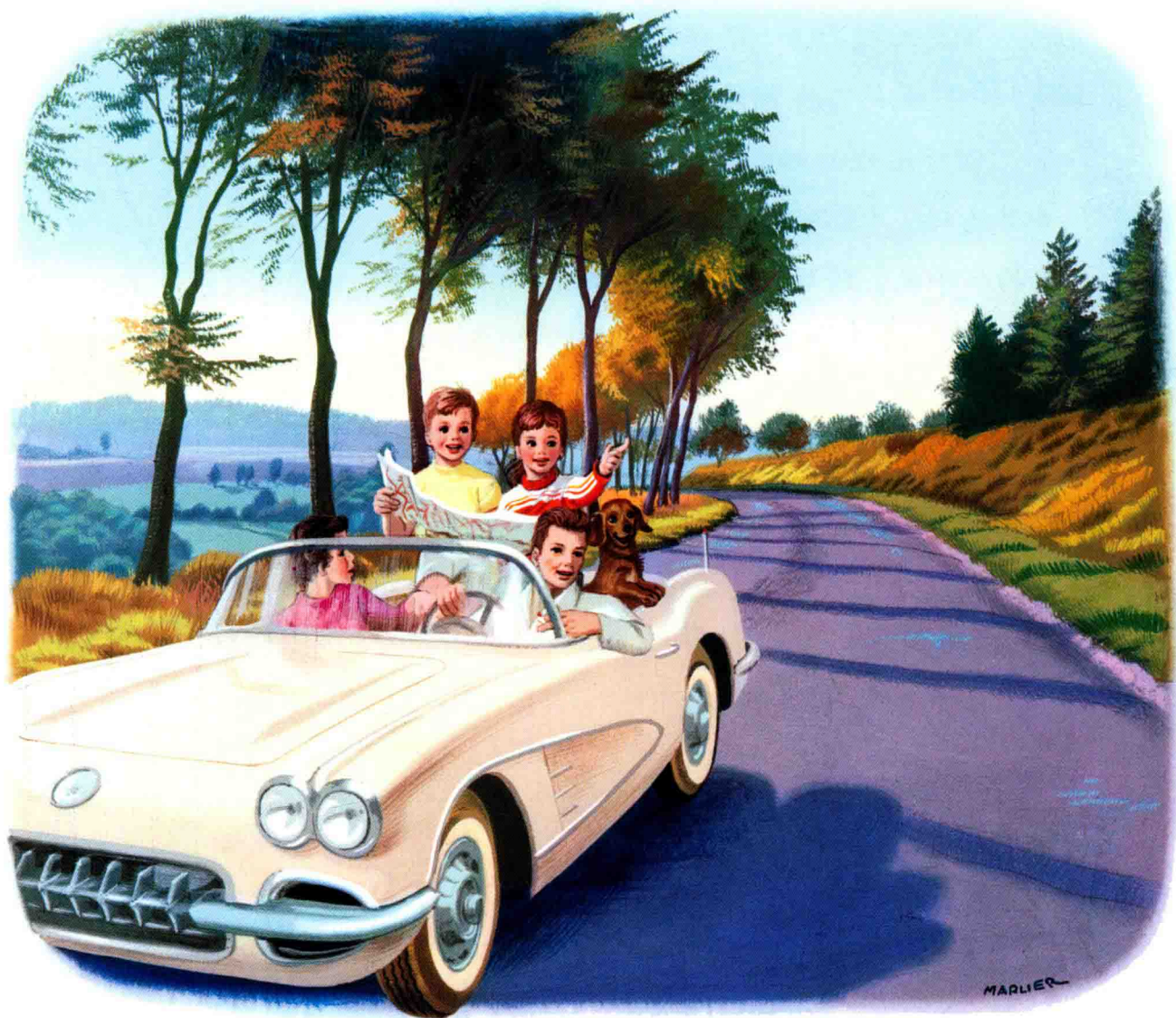
野外露营

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社





一辆汽车刚刚停在马路边上，汽车里坐的是玛蒂娜、让和他们的爸爸妈妈，这一家子要野外露营。他们好像迷路了，谁能给他们指路呢？

“瞧，那边有一个指示牌。”

“往那边走。”玛蒂娜说。

汽车重新启动，扬起了一片尘土。

他们很快来到了一个小镇上。这座漂亮的小镇有自己的教堂、学校和客栈，小镇上的房屋都是围绕广场修建的。

今天正好是赶集日。镇长也赶来卖鸭子了，他胳膊上挎着一只篮子，嘴里还叼了个烟斗。

他抬起手杖，给玛蒂娜一家指路：

“花河啊？你们现在就在花河嘛！小树林啊，往那边走……就在白色农场的后面。”





汽车的马达发动了，他们开过一条灰尘滚滚的马路，再走过一座咋咋作响的独木桥，就来到了花河旁的小树林里。

玛蒂娜的爸爸把车停在树下，大家把行李卸了下来。

“咱们现在搭帐篷吧。”

砰、砰、砰，木桩子被打入地里，绳子也拉了起来……天气好热啊！

玛蒂娜的帐篷搭好了。

多漂亮的帐篷啊，看上去就像布娃娃的房子一样。

特蕾斯和多米妮可是两个生活在农场的小姑娘，她们羡慕地看着这个帐篷，多么希望自己也拥有一个，这样放假的时候就有地方玩儿啦。

“我能进去吗？”

“当然可以啦，门在这里，这是一个简易门。”





“这是我们的气垫床。”

“气垫床真舒服啊，”特蕾斯说，“我们在农场里睡的是羽绒床，很热很热，我们睡不着的时候就讲故事。”

“你们可以帮我一起打开遮阳伞吗？”

“当然可以，把它放在哪儿？”

“放这儿吧，放在帐篷旁边。”



“现在来点音乐吧，这是我的收音机。”

“可以打开吗？”

“可以，不过小心别把它弄坏了，只要转动这个按钮就行了，你们听……”

“什么声音！”一只乌鸦站在树枝上侧耳听着，然后说，“这里有音乐声，太有意思了。”小树林里所有的鸟儿都停止了鸣叫，一只正在大嚼蒲公英的野兔抬起了鼻子，竖起了耳朵。

小树林里真是太有趣了。

孩子们可以在这里撒欢儿地玩，比如跳马啦、四脚爬啦，还能翻跟头。

你们知道怎么翻跟头吗？看看玛蒂娜怎么做的：

“一、二、三，翻一个。”

在草地上打滚儿多好玩啊！





玛蒂娜正在麦田间的小路上追着蝴蝶跑。

这儿有一只蓝色的蝴蝶，还有一只颜色像石榴、翅膀上有黑色圆点的蝴蝶。瞧，那只黄色的正在阳光下跳舞呢。

其中一只会时不时地停在矢车菊上，玛蒂娜轻轻地、轻轻地走上前去……想要抓住它……

太晚啦！蝴蝶飞走了。



妈妈拍了拍手说：

“我们要准备晚餐啦。”

让带着塑料壶去喷泉那里找水了，爸爸负责生火。玛蒂娜把一块漂亮的红色台布铺在地上，开始准备碗碟和杯子。带着这么愉快的心情做家务，对她来说可是头一次。

野餐太有趣啦！

“吃饭了，孩子们。”玛蒂娜的爸爸招呼大家。

大家围坐在草地上，食物非常棒，大家都吃得胃口大开。

“瞧，那些野营的人吃得多香啊，”淘气的麻雀说，“我们飞去看看，也许他们能给我们吃点面包屑呢……呀，那只小狗看上去可不太高兴。”

“等它走了我们再去，”最老的那只麻雀很有经验地说，“不然它会生气的，咱们得有点耐心才行。”

